



ЛИКУТЕЙ ТОРА • ГЛАВА ВАЭТХАНАН • МААМАР 12

ואהבת את הוי' אלקיך כו'

«И возлюби Аваю, Б-га твоего»



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/likutei-torah/vaeschanan/12/

1 ואהבת את הוי"א אלקיך כו'. הנה מואהבת עד ובשעריך מ"ב תיבין ופ' שניה שם ע"ב [שם ע"ב] ועיין בזח"ב [בזהר חלק ב'] תרומה (קל"ב ב') ובפרדס (שכ"א פ"ו ופרק י"ב).

«И возлюби Аваю, Б-га твоего» и т. д. От слов «И возлюби» до слов «и во вратах твоих» — сорок два слова, а во втором разделе — имя АВ (72). См. также Зоар, часть II, Трума (132б), и «Пардес» (врата 21, глава 6 и глава 12).

והנה נודע כי שם מ"ב הוא בגבורה ושם ע"ב [שם ע"ב] בחסד והלא כאן נהפוך הוא. כי פ' ראשונה דק"ש [דקריאת שמע] היא בחי' חסד ואהבת ופ' שניה השמרו לכם כו' בגבורה.

Известно, что имя из сорока двух [букв] относится к Гвуре (сдержанности), а имя АВ — к Хесед (доброте); однако разве здесь не наоборот? Ведь первый раздел Шма относится к уровню Хесед — «И возлюби», а второй раздел, «Берегитесь же» и т. д., — к Гвуре.

וכמבואר מענין סדר הפרשיות קדש והיה כי יביאך שמע והיה אם שמוע שהם חו"ב [חכמה ובינה] חו"ג [חסד וגבורה] קדש בחכמה כו'. אך הענין דאיתא בזהר על האורות דאחליפו דוכתייהו ואכלילו שמאלא בימינא.

Это разъясняется также в связи с порядком разделов «Освятить», «И будет, когда приведёт тебя», «Слушай» и «И будет, если будете слушать», соответствующих Хохме (мудрости) и Бине (пониманию), Хеседу и Гвуре: «Освятить» относится к Хохме и т. д. Но суть дела в том, что в Зоаре говорится о светах: они «поменялись местами и включили левое в правое».

2 והביאור הוא שנתחלפו האורות בבחי' כליהם שאור החסד שורה בכלי הגבורה ואור הגבורה בכלי החסד [עיי'ן מזה בהרמ"ז [בהרב משה זכות] פ' צו בדף כ"ז [כל זה] וכנזכר מזה בביאור ע"פ לבבתני] והכי

Объяснение состоит в том, что светá поменялись местами относительно своих сосудов: свет Хеседа (доброты) пребывает в сосуде Гвуры (сдержанности), а свет Гвуры — в сосуде Хеседа. [См. об этом Рамаза, Паршат Цав, с. 27, а также упоминание об этом в объяснении к стиху «Ты пленила сердце мое».] И так

נמי כב' פרשיות אלו דפ' ראשונה היא בבחי' חסד בבחי' כלים ואהבת בחי' כלי החסד ושם מ"ב בגבורה הוא אור הגבורה השורה בכלי החסד ופ' שניה שם ע"ב [שם ע"ב] אור החסד בכלי הגבורה.

также и в этих двух разделах: первый раздел относится к Хеседу в аспекте сосудов; слова «И возлюби» — это уровень сосуда Хеседа, а имя из сорока двух букв, относящееся к Гвуре, — свет Гвуры, пребывающий в сосуде Хеседа. Во втором разделе имя АВ — это свет Хеседа в сосуда Гвуры.

3 ולהבין ביאור זה יש לבאר תחלה ענין יחוי"ע [יחודא עילאה] ויחוי"ת [יחודא תתאה] שבשמע ישראל ובשכמל"ו [וברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד] דהנה בתיבות הוי"א אלקינו שבפסוק ראשון דק"ש [דקריאת שמע] פי' האריז"ל [האר"י זכרוננו לברכה] שזהו ענין המשכת האור בחו"ב [בחכמה ובינה] דאצי"ו ונק' יחוד או"א [אבא ואימא].

Чтобы понять это объяснение, прежде всего следует разъяснить понятие высшего единства (ихуда илаа) и низшего единства (ихуда татаа), заключённых в словах «Слушай, Израиль» и «Благословенно славное имя царства Его во веки веков». Ибо о словах «Авая — Б-г наш» в первом стихе Шма Аризаль, благословенной памяти, объяснил, что они означают привлечение света в Хохму (мудрость) и Бину (понимание) мира Ацилут (мира эманации); это называется союзом Аба и Имы.

ופי' כי הנה ההשתלשלות וההתהוות מאין ליש צ"ל תמיד כמ"ש בחי"ק [בחינוך קטן] ולא מאין ליש גשמי בלבד כמו ז' רקיעים וארץ כו'

Иными словами, цепь нисходящих миров (иштальшелут) и возникновение сущего из небытия должны непрерывно продолжаться, как написано в «Хинух Катан», и речь идёт не только о возникновении из небытия материального сущего — например, семи небесных сводов, земли и так далее,

שצ"ל מתחדשים בכל שעה ורגע מאין ליש שלו הי' [היה] נפסק המשכת החיות בהם היו חוזרים לאין ואפס ממש כמו קודם שיי"ב [ששת ימי בראשית] וכמ"ש באריכות בסש"ב [בספר של בינונים] חלק ב'.

которые должны обновляться каждый час и каждое мгновение, возникать из небытия. Ведь если бы привлечение жизненной силы в них прервалось, они вновь обратились бы в подлинное небытие и ничто, каким были до шести дней Творения, как подробно объясняется в «Сефер шел Бейнони», часть II.

אלא כמו כן ממש גם בעולמות העליונים ואפילו להיות בחי' חו"ב [חכמה ובינה] כמ"ש והחכמה מאין תמצא וממנה נמשך בבינה שנק' בחי' יש להנחיל אוהבי יש.

И в точности так же обстоит дело в высших мирах — даже для возникновения уровней Хохма и Бина, как сказано: «И мудрость находится из небытия (ме-аин)», а из неё [свет] привлекается в Бину, которая называется уровнем «сущего» (еш): «чтобы дать любящим Меня унаследовать сущее».

4 וזהו ענין ונהר יוצא מעדן יוצא לי' [לשון] תמידית ההמשכה מאין ליש תרין ריעין דלא מתפרשין.

И в этом смысл слов: «И река выходит из Эдена»: «выходит» указывает на постоянное нисхождение из небытия в бытие — «два друга, которые никогда не расстаются».

וזהו אשר ברא אלקים לעשות דפ"י אשר ברא זהו יש מאין רוחני בחי' והחכמה מאין תמצא ומה נמשך אח"כ לעשות הוא בחי' מאין ליש גשמי ועמ"ש בד"ה את שבתותי תשמרו.

И в этом смысл слов: «которое сотворил Б-г, чтобы делать»: «которое сотворил» означает духовное возникновение бытия из небытия, уровень слов «И мудрость обретается из небытия»; а от этого затем происходит нисхождение «чтобы делать» — это уровень перехода [от небытия] к физическому бытию. См. также написанное в маамаре, начинающемся словами «Мои Шабатот соблюдайте».

5 וכנודע שעצמות אור א"ס ב"ה מרומם ונשגב למעלה מעלה מגדר ובחי' חכמה עילאה שהחכמה עילאה אין ערוך אליו כלל ואנת הוא חד ולא בחושבן פי' שאין ערוך כו' וכמשנ"ת [וכמו שנתבאר] לעיל בד"ה ענין ק"ש [קריאת שמע].

Как известно, сама сущность Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, превыше и возвышен далеко-далеко над пределами и уровнем высшей Хохмы (мудрости), ибо высшая Хохма совершенно несопоставима с Ним. Слова «Ты Един, но не числом» означают, что нет никакого сопоставления и т. д. Как объяснялось выше, в маамаре, начинающемся словами «О значении чтения Шма».

6 ולא מכל אליו מדות איהו כלל אלא לאחזאה כו' ולכן להיות אנת חכים פי' אנת בחי' חד ולא בחושבן נמשך ומתלבש בבחי' חכמה עילאה זהו השפלה וירידה וזהו ענותנות

«И Он вовсе не относится ни к одному из этих качеств», но они нужны лишь «чтобы показать» и т. д. Поэтому то, что «Ты мудр», — то есть что «Ты», уровень «Единобожия, но не в численном смысле», нисходит и облачается в уровень высшей Хохмы, — является унижением и нисхождением; в этом и состоит Его смирение.

ולכן צריך להיות אתערותא דלתתא לעורר ירידה והמשכה זו כי תחילת בריאת העולם בריש הורמנא כו' היה מאליו וממילא כד סליק ברעותי' [ברעותיה] כו' כי חפץ חסד הוא

Поэтому необходимо пробуждение снизу, чтобы вызвать это нисхождение и продолжение света. Ведь в начале сотворения мира, «в самом начале царского повеления» и т. д., всё произошло само собой, естественным образом: «когда это возникло в Его воле» и т. д., «ибо Он желает милости».

אבל עכשיו תלוי בהעלאת מ"נ [מ"יין נוקבין] כו' והעלאת מ"נ [מ"יין נוקבין] זו היא בק"ש [בקריאת שמע] שאזי אנו ממשיכים ההתהוות מאין ליש הוי"א אלקינו כו'

Но теперь это зависит от вознесения майин нуквин, и т. д. Это вознесение майин нуквин происходит во время Шма, ибо тогда мы продолжаем нисхождение, благодаря которому возникает сущее из небытия: «Авая — наш Б-г» и т. д.

פ"י אלקינו מה שאנו משיגים ויש יכולת בשכלינו להיות תפיסה והשגה כו' הוא מבחי' הוי"א שהוא בחי' חכמה בחי' ביטול כו'

То есть «наш Б-г» (Элокейну) — то, что мы постигаем, и [то, что] наш разум способен охватить и постичь, и т. д., — происходит от уровня Авая, который является уровнем Хохмы, уровнем самоустранения (битуль), и т. д.,

שמאין תמצא שלא כדרך וסדר בחי' ההשתלשלות שהוא יש מיש משא"כ חכמה לגבי בחי' כתר כו' которая «обретается из небытия», а не так, как в цепи нисходящих миров (иштальшелут), где одно сущее возникает из другого; но иначе обстоит дело с Хохмой относительно уровня Кетер (Венца), и т. д.

[ועמ"ש מזה בד"ה פתח אליהו בפי' וירא ובביאור ע"פ מי מנה כו'] ובחי' חכמה זו היא בחי' הוי"א המהוה להיות בחי' אלקינו מאין ליש כו'

[И см. также сказанное об этом в маамаре, начинающемся словами «Патах Элияу», в разделе Ваера, и в объяснении к стиху «Кто исчислил» и т. д.] Этот уровень Хохмы и есть уровень Авая, благодаря которому возникает уровень «наш Б-г» — сущее из небытия, и т. д.

(ועמ"ש בביאור ע"פ ונקדשתי בתוך וביאור ע"פ יונתי מענין המשכה זו שבק"ש [שבקריאת שמע] שהוא המשכת אור חדש כו' ע"ש)

(И см. также сказанное в объяснении к стиху «И освящусь среди» и в объяснении к стиху «Голубка моя» о том, что это нисхождение, вызываемое Шма, представляет собой нисхождение нового света, и т. д.; см. там.)

ולכן מקדימין לומר שמע ישראל היא ההעלאת מ"נ [מ"יין נוקבין] ממטה למעלה כשי' להמשיך התגלות אור א"ס ב"ה באו, א שזהו מ"ש אח"כ הוי"א אלקינו כנ"ל.

Поэтому сначала произносят «Слушай, Израиль», — это вознесение майин нуквин снизу вверх, чтобы вызвать раскрытие Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, в Аба и Иму. Именно об этом затем говорится: «Авая — наш Б-г», как упомянуто выше.

והיינו כי שמע שם עי' [עיין] עיין רבתי הוא מקור המדות דהיינו כשהמדות הם בשכל (וז' מדות כל א' כלולה מיו"ד הרי עי' [עיין]) שאז הן בבחי' גדלות.

Иными словами, «Шма» — это «шем аин»: большая буква аин, являющаяся источником эмоциональных качеств (мидот), то есть их состояние в интеллекте (семь качеств, каждое из которых включает десять, дают семьдесят); тогда они пребывают в состоянии величия (гадлут).

משא"כ כשנעשות מדות גמורות אחר שנמשכו ללב להיות התפעלות האהבה גמורה ויראה גמורה הן בבחי' קטנות

Но когда они становятся завершенными качествами, после того как нисходят в сердце и становятся пробуждением завершенной любви и завершенного трепета, они пребывают в состоянии малости (катнут),

ואין להן ערוך לכשהם בשכל שאז האהוי"ר [האהבה ויראה] הם גדולים ביתר שאת כו' ולכן נק' המדות בשם ז"א שנתקטנו ונעשו זעיר לשון מועט.

и несопоставимы с тем, чем они являются в интеллекте: тогда любовь и трепет обладают гораздо большим величием и возвышенностью и т. д. Поэтому качества называются именем Зеир Анпин: они уменьшились и стали зеир — «малыми».

ועמ"ש בד"ה את קרבני לחמי בענין עצמות גידין ובשר ומ"ש בפ' הבררה ע"פ ואתה מרכבות קדש ועיין בזהר רפ ויקרא ובפ' תרומה (דקל"ב)

См. также сказанное в маамаре, начинающемся словами «Мое приношение, Мой хлеб», о костях, жилах и плоти; а также сказанное в разделе «Ве-Зот а-Браха» о стихе «И пришел Он от святых мирадов»; см. также начало раздела «Ваикра» в Зоаре и раздел «Трума» (лист 132),

מענין אתון רברבין ואתון זעירין ועמ"ש ע"פ ויקרא אל משה בענין אלה זעירא ואלף רברבא.

о больших и малых буквах. См. также сказанное о стихе «И воззвал Он к Моше» — о маленькой алеф и большой алеф.

והעלאת מ"ן [מ"ן נוקבין] למקור המדות הוא ע"י בחי' שם דהיינו רפ"ח ניצוצין עם שם כ"ן [שם כ"ן] כגימט' [בגימטריא] שם

Возведение майин нуквин к источнику качеств происходит посредством уровня «шем», то есть посредством 288 искр вместе с именем Бен (52): их числовое значение равно числовому значению слова «шем».

כי שם ב"ן [שם ב"ן] הוא המעלה בחי' רפ"ח ניצוצין שנפלו בשב"כ [בשבירת הכלים] להחיות כל עניני [ענינים] גשמיים שכל חיותם הוא מרפ"ח ניצוצין

Ибо именно имя Бен поднимает 288 искр, упавших при разбиении сосудов (швират а-келим), чтобы оживлять все физические вещи, поскольку вся их жизненная сила исходит от 288 искр;

ורפ"ח ניצוצין הללו שהן החיות שבכל ענינים הגשמיים עולה ע"י שם ב"ן [שם ב"ן] מלי המכרר כו' לבחי' ע' רבתי מקורות המדות שמהם המשכת הרפ"ח ניצוצין הנ"ל.

и эти 288 искр, являющиеся жизненной силой всех физических вещей, поднимаются посредством имени Бен — Малхут, которая очищает и т. д., — к уровню большой аин, источнику качеств, откуда нисходят упомянутые выше 288 искр.

7 וזהו שם ע' [שבעים] ועוד יש טעם על שנקרא שם ע' [שבעים] לשון שם ממש והיינו גם מצד שרש שרשן של הרפ"ח ניצוצין ודשם ב"ן [שם ב"ן] דתיקון שהוא הכל רק מבחינת שמו ית' בלבד וכמ"ש

И это — шем аин. Есть и еще одна причина, по которой это называется шем аин: слово «шем» здесь означает именно «имя». А именно, это верно также с точки зрения корня корня 288 искр и имени Бен в Тикуне (исправлении): всё это происходит лишь от одного уровня — Его имени, благословен Он, как написано,

כי אני הוי"א הוא שמי וכנודע שכתר הוא ממוצע בין מאציל לנאצלים ונקי' מלי' דא"ס בחי' שם בלבד שהוא להיות התהוות בחי' אצי' ושכירה ותיקון.

«Ибо Я — Авая, это имя Моё». И, как известно, Кетер (Венец) — посредник между Эманацией и теми, кто получает эманацию; он называется Малхут (царством) Бесконечного (Эйн Соф), то есть лишь уровнем имени, благодаря которому возникает уровень Ацилут, а также разбиение и исправление.

משא"כ בא"ס עצמו לא שייך כלל כי אני ה' לא שניתי ואני ראשון ואני אחרון וקודם השכירה ואחר השכירה ובשעת התיקון והבירור ולאחר שיוגמר תשלום הבירור הכל שוה לפניו ית'

Но к Самому Бесконечному это совершенно неприменимо, ибо «Я, Авая, не изменился» и «Я первый и Я последний»; до разбиения и после разбиения, во время исправления и очищения, а также после завершения очищения — всё равно перед Ним, благословен Он,

כי שבה"כ [שבירת הכלים] לא היתה נוגעת כ"א לאור א"ס ב"ה ולא במאור עצמו ח"ו [חס ושלום] שבמאור עצמו לא היה שום שינוי ח"ו [חס ושלום] וכמשל מסך וענן המפסיק את אור וזיו השמש ומחשיכו שאינו נוגע לעצמיות ומהות השמש כו'.

ибо разбиение сосудов затронуло лишь Бесконечный свет (Ор Эйн Соф), благословен Он, но, не дай Б-г, не Сам Светоносный; в Самом Светоносном не произошло никакого изменения, не дай Б-г. Это подобно экрану или облаку, заслоняющему свет и сияние солнца и затемняющему их: оно не затрагивает саму сущность и природу солнца и так далее.

8 ובח"י שם זה הוא המעלה רפ"ח ניצוצין לע"י רבתי היא בח"י בינה מקור המדות שרש הז' מלכים שנשברו וימלוך וימת כו'

И этот уровень имени (шем) поднимает 288 искр к большой айн, то есть к уровню Бины (понимания), источника эмоциональных качеств (мидот), корню семи царей, которые были разбиты: «и царствовал... и умер» и т. д.

שהם המלכים שמלכו בארץ אדום כו' היא בינה ומשם נפלו ונשברו והשם הזה הוא המעלה אותן רפ"ח ניצוצין שבשכירי [שבשכיר] למקורן ושרשן שהיא בח"י בינה ע"י רבתי כו'.

То есть к царям, «которые царствовали в земле Эдом» и т. д.: это Бина, и оттуда они пали и разбились. Это имя (шем) поднимает те 288 искр, возникшие при разбиении, к их источнику и корню — уровню Бины, большой айн, и т. д.

9 ואח"כ העלאה יותר לבחי"י ישראל כי א"ל [אמר ליה] הוא נהירו דחכמתא כמ"ש בזהר ע"פ השמים מספרים כבור א"ל [אמר ליה] כו'

А затем [происходит] более высокое восхождение — к уровню Исраэль. Ведь Кель — это «сияние Хохмы (мудрости)», как сказано в «Зоаре» по поводу стиха «Небеса возвещают славу Келя» и т. д.;

וישראל אותיות שי"ר א"ל [אמר ליה] כו' [ועמ"ש בשיר השירים בביאור ע"פ צאינה וראינה בענין וישמחו כך ישראל מקדשי שמך.

а Исраэль состоит из букв слов «шир Кель» («песнь Келя») и т. д. [См. также написанное в «Шир а-Ширим», в объяснении к стиху «Выйдите и посмотрите», о том, что «Да возрадуется Тобою Исраэль, освящающий Твое имя».

ובביאור ע"פ יונתני בחגוי הסלע בענין ישראל עלו במחשבה ומי"ש ע"פ ולא ראה עמל בישראל]:

А также в объяснении к стиху «Голубка моя, в расселинах скалы» — о том, что «Израэль возник в мысли», и в написанном по поводу стиха «И не увидел Он неправды в Израэле».]

10 ב והנה ע"י בחינת ההעלאות מ"נ [מיין נוקבין] הנ"ל ממשיכים מלמעלה למטה להיות הוי"א אלקינו כו' הוי"

בחכמה בחי' ביטול כו'

2. Итак, посредством упомянутого выше возведения майин нуквин (женских вод) мы привлекаем сверху вниз, чтобы было «Авая — наш Б-г» и т. д.: Авая в Хохме (мудрости), на уровне самоустранения (битуля) и т. д.

כי אין אור א"ס שורה אלא בחכמה שהיא כח מ"ה [מה] ואפילו בבינה אינו שורה אור א"ס

Ибо Бесконечный свет (Ор Эйн Соф) пребывает только в Хохме, которая есть коах ма («сила «что»»); и даже в Бине (понимании) Бесконечный свет не пребывает

אלא ע"י התלבשות חכמה וחכמה היא בחי' המחברת להיות המשכת אור א"ס בכל עולם כו'

иначе как посредством облачения Хохмы. А Хохма — это тот уровень, который соединяет, благодаря чему происходит привлечение Бесконечного света в каждый мир и т. д.,

כי כולם בחכמה עשית וכנודע מענין התורה שבכל עולם כו' והיינו כי הנה אור א"ס ב"ה הוא הסוכ"ע שמקיף מראש עד רגל בהשוואה אחת.

ибо «всех их Ты сотворил мудростью»; и, как известно из того, что Тора есть в каждом мире и т. д. Иными словами, Бесконечный свет, благословен Он, — это свет, окружающий все миры (совев коль альмин), который окружает всё от головы до ног в равной мере.

11 ועד"ז המשיל בע"ח [בעץ חיים] משל העיגול הגדול המקיף את הקו ואינו יכול להתלבש בשום כלי בבחי'

אור פנימי.

В этом духе в «Эц Хаим» приводится пример большого круга, окружающего кав (линию света), который не может облечься ни в один сосуд как внутренний свет (или пними).

כי כולם כלא נחשבו קמיה ית' ואין ערוך כו' וע"ז נאמר את השמים ואת הארץ אני מלא בהשוואה אחת והיינו בבחי' העלם

Ибо всё считается пред Ним, благословен Он, как ничто, и нет никакого сравнения и т. д. Об этом сказано: «Небеса и землю Я наполняю» одинаково; то есть в сокрытом виде,

כי לית מחשבה תפיסא ביה כלל ואינו מתלבש בשום כלי בבחי' א"פ [אור פנימי] כ"א בבחינת החכמה לבדה שבה הוא מתלבש בבחי' אור פנימי ועל ידה נמשך ופועל בשאר הטי"ס [הטי' ספירות] וכמ"ש הטעם בסש"ב [בספר של בינונים] פלי"ה בהג"ה [בהגהה].

ибо «никакая мысль не может постичь Его» вовсе, и Он не облачается ни в один сосуд как внутренний свет, кроме как в одну лишь Хохму (мудрость), в которой Он облачается как внутренний свет; через неё Он нисходит и действует в остальных девяти Сфирот. Причина этого указана в «Сефер шел Бейнони» в главе 35, в примечании.

12 ולכן ע"י עסק התורה ממשיכים אותו ית' שיתגלה אלינו בבחי' אור פנימי כי התורה נתלכשה בדברים גשמיים בבי"ע ואנו משיגים אותה

Поэтому посредством занятий Торой мы привлекаем Его, благословенного, чтобы Он раскрылся нам как внутренний свет. Ведь Тора облеклась в материальные предметы в мирах Брия, Йецира и Асия (творения, формирования и действия), и мы постигаем ее,

ותוכה מלובש חכמה עילאה שבתוכה דוקא מלובש אור א"ס בבחי' א"פ [אור פנימי] כנ"ל מה שאינו מתלבש בשום כלי בבחי' א"פ [אור פנימי] כ"א בבחי' ארו מקיף כ"ו כנ"ל

а внутри нее облечена высшая Хохма (мудрость), и именно внутри нее облечен Бесконечный свет (Ор Эйн Соф) как внутренний свет, как говорилось выше: он не облачается ни в какой сосуд как внутренний свет, а только как окружающий свет (ор макиф) и т. д., как говорилось выше.

וזהו ענין הוי' אלקינו ועי"ז הוי' אחד כי הנה מלת אחד אינו מורה על יחודו ית'

И в этом смысл слов «Авая — наш Б-г». И благодаря этому — «Авая един». Ведь слово «един» не указывает на Его единство, благословенного;

כי מאחר שאין עוד מלבדו לא שייך לשון אחד שלשון זה לא שייך רק בדבר המתפרד ומתחלק ואעפ"כ [ואף על פי כן] הכל אחד.

ведь поскольку «нет никого, кроме Него», слово «един» здесь неприменимо: оно применимо лишь к тому, что разделено и состоит из частей, но, несмотря на это, все едино.

כמו אלו ואלו דא"ח [דברי אלקים חיים] שאע"פ [שאף על פי] שלכאורה הם חלוקים מ"מ הכל אחד כו'. אלא דקאי על מדותיו ית' חו"ג [חסד וגבורה] כו'

Как сказано: «И то и другое — слова живого Б-га»: хотя они, на первый взгляд, противоречат друг другу, все же все едино и т. д. Однако речь идет о Его качествах, благословенного, Хесед (доброте) и Гвуре (сдержанности) и т. д.;

דהיינו שהגם שהם דברים נפרדים וכמעט שני הפכיים שבמקום שיש חסד לא שייך גבורה ואעפ"כ [ואף על פי כן] הכל אי לפי שנמשך

то есть, хотя это отдельные вещи, почти противоположные друг другу — ведь там, где есть Хесед, нет места Гвуре, — все же все едино, потому что привлекается

אור א"ס ב"ה המלוכש בחכמה ליכנה ומשם נמשך למדות ג"כ להיות בהם ג"כ ביטול והתכללות ולמהוי אחד באחד וכמ"ש לך ה' הגדולה והגבורה כו'

Бесконечный свет, благословен Он, облеченный в Хохму, — в Бину (понимание), а оттуда он привлекается также в качества, чтобы и в них были самоустранение (битуль) и взаимное включение, «чтобы стать одним в одном». Как сказано: «Твои, Авая, величие и могущество» и т. д.,

שהכל בטלים לך ואינן עולים בשם כלל דלאו מכל אליו מדות כו' ועמ"ש מזה ע"פ בהעלותך את הנרות וע"פ וארא אל אברהם ואח"כ

ибо все самоустранено перед Тобой и вовсе не именуется никаким именем, поскольку «Он не относится ни к одному из этих качеств» и т. д. См. также сказанное об этом в толковании стиха «Когда поднимешь светильники» и в толковании стиха «Я являлся Аврааму». Далее

ממשיכים יחוד זה בשכמל"ו [ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד] ברוך לשון המשכה שנמשך בבי"ע ובהיכלות ג"כ בחי יחוד כמו למעלה באצילות שנמשך גם להם אור א"ס להיות ביטול והתכללות כו'.

Мы ниспосылаем это единство вниз словами: «Благословенно имя славы царства Его во веки веков»: барух («благословенно») означает ниспослание, так что в Брия, Йецира и Асия, а также в чертоги (хейхалот) нисходит и уровень единства — подобно тому, как это происходит выше, в Ацилуте; к ним тоже нисходит Бесконечный свет (Ор Эйн Соф), чтобы возникли самоустранение и включение друг в друга и т. д.

[ומזה יובן מ"ש בחורבן בהמ"ק [בית המקדש] מלאכי שלום מר יבכיון נשמו מסלות כו' וכמ"ש תלמידי האריז"ל [האריז"ל זכרונו לברכה] שכש"ש יחוד בזו"נ [בזעיר אנפין ונוקבא] דאצילות

[Из этого станет понятно сказанное о разрушении Святого Храма: «Ангелы мира горько плачут; дороги опустели» и т. д.; как писали ученики Аризаля, благословенна его память, когда происходит соединение Зеир Анпин (эмоциональных качеств) и Нуквы (Малхут) мира Ацилут (мира эманации),

אזי מתייחדים ג"כ ההיכלות הנמשכים מת"ת [מתפארת] עם ההיכלות הנמשכים מבחי' מלכות ועיין במק"מ [במקדש מלך] ר"פ שמות (דף ד')

тогда чертоги, исходящие от Тиферет (красоты), тоже соединяются с чертогами, исходящими от уровня Малхут (царства). См. также «Микдаш Мелех», начало Parshas Shemos (page 4),

ע"פ איש וביתו באו ופ"י וענין יחוד זה היינו שנמשך בהם גילוי אור א"ס להיות ביטול וזהו ענין בשכמל"י [ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד]

на стих «каждый со своим домом пришел». Смысл и значение этого единства состоит в том, что в них нисходит раскрытие Бесконечного света (Ор Эйн Соф), чтобы возникло самоустрашение; в этом и состоит смысл слов «Благословенно имя славы царства Его во веки веков».

ולכן בחורבן בהמ"ק [בית המקדש] מלא כי שלום מר יבכיון על העדר הגילוי כו' ועמ"ש עוד מענין יחוד זה דההיכלות ומלאכים ע"פ ועוזו נוראותיך יאמרו.

Поэтому при разрушении Святого Храма «ангелы мира горько плачут» из-за отсутствия раскрытия и т. д. См. также дальнейшее изложение об этом единстве чертогов и ангелов в связи со стихом «И будут говорить о могуществе страшных деяний Твоих».

13 וגך י"ל [יש לומר] פ"י יחו"ע [יחודא עילאה] הוא שרש המשכת מאין ליש חו"ב [חכמה ובינה] דאצ"י. ויחו"ת [ויחודא תתאה] הוא מאין ליש בבי"ע עד שנמשך ג"כ מאין ליש גשמי' ועי"ז ואהבת את הוי"א אלקיך בכך מאדך בליג גבול

Можно также объяснить: высшее единство (ихуда илаа) — это корень нисхождения из небытия в бытие, Хохма (мудрость) и Бина (понимание) мира Ацилут; а низшее единство (ихуда татаа) — это нисхождение из небытия в бытие в мирах Брия, Йецира и Асия, вплоть до того, что оно нисходит также из небытия в физическое бытие.] И благодаря этому: «И возлюби Аваю, Б-га твоего, всем существом своим» — без предела,

דהיינו לצאת מבחי' כלי וגבול שהכלי הוא המגביל את האור. ועד"ז כל הפרשה כולה היא להיות הסתלקות האור מן הכלי.

то есть выйти за пределы уровня сосуда и ограничения, ибо именно сосуд ограничивает свет. И в этом смысле весь раздел целиком предназначен для того, чтобы свет удалился из сосуда.

14 והנה הסתלקות זו הוא בחי' שם מ"ב בגבורה כנודע שכל העלאות הוא ע"י שם מ"ב [ועמ"ש מזה ע"פ אלה מסעי בענין מ"ב מסעות].

И вот это удаление есть уровень имени из сорока двух [букв] в Гвуре, как известно, что всякое восхождение происходит посредством имени из сорока двух [букв]. [См. также сказанное об этом по поводу стиха «Вот переходы», в связи с сорока двумя переходами.]

ולכן מיוסד לומר בק"ש [בקריאת שמע] שעהמ"ט [שעל המטה] להעלות הנשמה ע"י שם זה ולכן יש בו ז"פ [פעמים] ששה ששה תיבות בשתיים יכסה כ"ו ובשתיים יעופף יעופף מן הכלי לעלות ולהסתלק למעלה והוא ענין גבורה שבחסד כו'

Поэтому установлено произносить это в Шма, читаемом перед сном, чтобы вознести душу посредством этого имени. Поэтому в нем семь раз по шесть слов: «двумя он покрывает» и т. д., «а двумя летает» — летает из сосуда, чтобы подняться и удалиться вверх. И это — Гвура внутри Хеседа и т. д.

וזהו ענין דאחליפו דוכתייהו ששורה האור בכלי אחר. כי פ' ראשונה הוא חסד שנאמר בה ואהבת כו' והיא בחי' כלי החסד

И это означает «они поменялись местами»: свет пребывает в другом сосуде. Ибо первый раздел — это Хесед, поскольку в нем сказано: «И возлюби...» и т. д.; он представляет собой уровень сосуда Хеседа,

אבל האור הוא גבורה והסתלקות למעלה וזהו שם מ"ב ובזה יובן שהכוונה דוקא שבק"ש [שבקריאת שמע] היא בשם זה.

но свет — это Гвура и удаление вверх, и это имя из сорока двух [букв]. Благодаря этому становится понятно, почему каваной именно в Шма является сосредоточение на этом имени.

לפי שהכוונה היא פנימית [בחי' אור] דהיינו המכוון התכלית שעל יסוד זה סובב הולך כל הענין וכל הענין הוא בבחי' חיצוני כו'

Ибо кавана — это внутренняя сторона [уровень света], то есть подразумеваемая цель, вокруг которой, на этом основании, вращается весь этот предмет; весь же предмет относится к уровню внешней стороны (хицониют) и т. д.

ולכן גוף הפרשה שהוא הענין הוא בואהבת כו' כלי חסד כנ"ל (ר"ל [רוצה לומר] כי הרי החיצוניות והכלי דאהבת בכל מאדך היא בחי' חסד דהיינו מה שהיא בחי' אהבה ואהבה הוא בחי' חסד דרך כלל.

Поэтому основное содержание раздела, то есть сам предмет [речь о котором идет], заключено в словах «И возлюби...» — сосуде Хеседа, как сказано выше. (То есть внешняя сторона и сосуд слов «И возлюби... всем своим достоянием» относятся к уровню Хеседа: поскольку речь идет об уровне любви, а любовь в общем относится к уровню Хеседа.

אך פנימיותה שהוא המכוון מאהבה הוא בחי' אור הגבורה שהוא להיות הסתלקות וליפרד מן הפתילה כו' ועיין בסש"ב [בספר של בינונים] פ"נ [פרק נ' / פרשה נ'] וזהו כרע שכב כארי וכלביא וארז"ל [ואמרו רבותינו זכרונם לברכה] ספ"ק [סוף פרק קמא] [דברכות]

Но его внутренняя сторона (пнимают), то есть подразумеваемое в любви, — это свет Гвуры: стремление удалиться и отделиться от фитиля и т. д. См. также «Сефер шель Бейноним», глава 50. И это: «Он преклонился, улегся, как лев и как львица». И наши благословенной памяти мудрецы сказали в конце первой главы трактата «Брахот».)

(ד"ב ע"ב) שבקשו לקבוע פ' בלק בק"ש [בקריאת שמע] משום דכתיב בה היא קרא ובילקוט עומדין כאריות חוטפין ק"ש [קריאת שמע].

(126), что мудрецы хотели установить чтение раздела о Балаке в Шма, поскольку в нем написан этот стих; а в «Ялкуте» сказано: «Стоят, словно львы, поспешно читают Шма».

והיינו כי בחי' אריה הוא ג"כ ע"ד הנ"ל דאור הגבורה בכלי חסד כמ"ש הרמ"ז [הרב משה זכות] פ' צו (דכ"ז כ"ח)

То есть уровень льва также соответствует сказанному выше: свет Гвуры в сосуде Хеседа, как пишет Рамаз в разделе «Цав» (стр. 27, 28).

בענין האש שע"ג [שעל גבין] המזבח שהיה בצורת אריה שאריה גימטריא גבורה וכתוב פני אריה אל הימין כו' ע"ש וזהו עומדין כאריות דוקא שיהיה בק"ש [בקריאת שמע] בחי' ואהבת כו' בכל מאדך כו':

Об огне на жертвеннике, который имел форму льва, ибо слово «арье» («лев») численно равно слову «гвура»; и сказано: «Лицо льва — справа», и т. д.; см. там. Именно поэтому сказано: «стоят, как львы»: в чтении Шма должны быть явлены уровень «И возлюби...» и «всем своим могуществом...».

15 ג וכל זה בפי ראשונה שהיא בחינת רצוא אבל פי שניה היא בחי' שוב להיות דוקא המשכת אורות בכלים

3. Всё это относится к первому разделу, который соответствует уровню рацо (бег); второй же раздел соответствует уровню шов (возвращение), чтобы именно света нисходили в сосуды.

ולכן לא נאמר בכל מאדכם. ובוזה הוא להיפך שהכלי הוא גבורה השמרו לכם כו' וחרה אף כו'.

Поэтому здесь не сказано: «всей мощью вашей». И в этом отношении всё наоборот: сосудом служит Гвура (сдержанность) — «берегите себя», и далее: «и воспылает гнев», и далее.

אך הפנימיות הוא בשם ע"ב [שם ע"ב] שהוא בחסד [חסד גי' גימטריא] ע"ב [שם ע"ב] שהחסד נחלק לע"ב בחי' הם ע"ב גשרים.

Но внутренняя сторона (пнимиют) заключена в имени Ав (72), которое относится к Хесед (доброте) [числовое значение слова «хесед» — 72], ибо Хесед разделяется на 72 аспекта — это семьдесят два моста.

16 וענין גשר הוא כמו שעושין עדי"מ ע"פ המים גשר בנוי חדרים רבים להיות המים עוברים בו בהתחלקות בכל חדר כו' ולא יעברו בבת אחת כ"א שיהי' [שיהיה] הבדל בין מים למים כו'

Смысл моста можно пояснить таким примером: над водой строят мост с множеством пролётов, чтобы вода проходила через него, разделяясь в каждом пролёте, и так далее, а не проходила вся сразу; между одной частью воды и другой возникает разделение и так далее.

כך עדי"מ יש ע"ב גשרים שהם ע"ב מיני הבדלות בחסדים בין חסד לחסד שכמה ענינים יש וכולם מרומזים בחסד יום ראשון חסד.

Так, по аналогии, существуют семьдесят два моста — семьдесят два вида разделения внутри Хесед, между одной добротой и другой. Ведь есть множество различных явлений, и все они подразумеваются в Хесед: первый день — это Хесед.

ואור (שנברא בו) חסד. ומים חסד. גוון לבן חסד כו' וכיוצא באלו הרבה פרטים למטה.

И свет, созданный в этот день, — это Хесед. И вода — это Хесед. Белый цвет — это Хесед и так далее. Внизу есть множество подобных частныхостей.

וכן למעלה השיר של מלאכים וצדיקים יושבין ונהנין מזיו כו' בגי'ע [בגן עדן] עליון ותחתון כו' ושי"י עולמות כו' וכיוצא יש הרבה פרטים עד אין מספר רק שכולם נכללים דרך כלל בע"ב בחי'.

И наверху также: песнь ангелов; праведники, которые «сидят и наслаждаются сиянием» и так далее, в высшем и нижнем Ган Эдене и так далее; 310 миров и так далее; и подобные этому явления. Таких частныхостей бесчисленное множество, однако в общем они включены в семьдесят два аспекта.

[וע' בתוספתא שבזח"ב [שבזח"ב חלק ב'] (בשלח ד"נ) ע"פ ויסע מלאך כו' גבי ומיין סתימן תחות נוקבי [שבבעין ותרי אתוון ומבואר במ"א]

[См. Тосефту в Зоаре, часть II (Бешалах, стр. 50), к стиху «И двинулся ангел» и так далее, где говорится: «А воды запечатаны под отверстиями семьюдесятью двумя буквами»; это объясняется в другом месте.]

אבל בחסד אחד פשוט לא היו יכולים העולמות להיות כלל רק דרך צמצוצים והשתלשלות המדרגות בגי'ע [בגן עדן] העליון כך ובגי'ע [ובגן עדן] התחתון כך ולהיות אור ומים כו'

Но при одном простом Хесед миры вообще не могли бы существовать; они могли возникнуть лишь благодаря сокращениям (цимцумим) и цепи нисхождения ступеней (иштальшелут): в высшем Ган Эдене — одним образом, а в нижнем Ган Эдене — другим, чтобы существовали свет и вода и так далее.

ולכן שם ע"ב [שם ע"ב] שבגי"פ [שבגי' פעמים] ויסע ויבא ויט יש בכל שם גי' אותיות גי' [גימטריא] רי"ו שהוא בגי' [בגימטריא] גבור"ה שירידת החסד הוא בבחי' גבורות וצמצוצים

Поэтому имя АВ, заключённое в трёх стихах «Вайиса» («И двинулся»), «Вайаво» («И пришёл») и «Вейт» («И простёр»), содержит по три буквы в каждом имени, всего 216 букв. Это числовое значение Гвуры, поскольку нисхождение Хесед происходит посредством Гвурот — сдерживающих сил и сокращений,

כמו גבורות גשמים שמזכירין הגשם באתה גבור לפי שמטר יורד בגבורה הגם שהגשם הוא מרוה את הארץ ומולידה ומצמיחה ונותן זרע לזורע ולחם לאוכל כו'

как в выражении «мощь дождей»: дождь упоминается в благословении «Ты силён», потому что он нисходит с силой, хотя дождь орошает землю, заставляет её родить и произрастить, даёт семя сеющему и хлеб едящему и так далее;

אלא שגבורתו היא במה שיורד טיפין טיפין שצ"ל בהתחלקות לטיפין רבים שלא ישטף ויעשה מכול ולא לתוהו בראה כו' ולשבת יצרה בבחי' כלים הוא דוקא בבחי' גבורות כדי שיהיה יכולת בכלי לקבל כו'.

но его сила — в том, что он нисходит капля за каплей, ибо он долженделиться на множество капель, чтобы не смыть всё и не вызвать потоп. И «Он не создал ее для тоху (хаоса)», и т. д., «Он образовал ее для обитания»: на уровне сосудов это происходит именно благодаря уровню гвурот, чтобы сосуд был способен принять, и т. д.

17 והנה המשכת אור זה בכלי דפ' שניה דק"ש [דקריאת שמע] היא במ"ש בה ככל נפשכם דהיינו להיות בבחי' ולא תחללו כו'

Итак, привлечение этого света в сосуд во втором разделе Шма происходит посредством сказанного в нём: «всей душой вашей», то есть — пребывая на уровне слов «И не оскверняйте...»:

שלא לעשות חלל והפסק להשראת אור א"ס שהמשיך על נפשו כפ' ראשונה דק"ש [דקריאת שמע] בבחי' ובכל מאדך במס"נ [במסירות נפש] כו'

не создавать пустоты (халаль) и преграды для пребывания Бесконечного света (Ор Эйн Соф), который он привлёк в свою душу в первом разделе Шма, на уровне слов «и всем достоянием твоим», с самопожертвованием (месирут нефеш) и т. д.;

שעי"ז נמשך בו אור א"ס ממש בבחי' שם ע"ב [שם ע"ב] ונתתי מטר ארצכם מטר מ"ד [מ"ד דוכריין] ארצכם דמ"נ [דמ"נ נוקבין] [ועיין בפע"ח [בפרי עץ חיים] שער הק"ש [הקריאת שמע] פכ"ד].

ибо благодаря этому в него привлекается сам Бесконечный свет на уровне имени АВ (72): «И дам дождь на вашу землю»: «дождь» — майин духрин (мужские воды), «вашу землю» — майин нуквин (женские воды). [См. также При Эц Хаим, Врата чтения Шма, глава 24.]

18 וזהו ונתתי והל"ל [והוה ליה למימר] ונתן ה' ומהו ונתתי הגם שהוא מאמר משה רבע"ה [רבינו עליו השלום] שהשכינה היתה מדברת מתוך גרונו אעפ"כ [אף על פי כן] הרי לא נאמר כן במקום אחר.

Именно поэтому сказано: «И Я дам». Следовало бы сказать: «И Авая даст». Что означает «И Я дам»? Хотя это слова Моше, учителя нашего, мир ему, и Шхина (Б-жественное присутствие) говорила из его горла, тем не менее больше нигде так не сказано.

רק לפי שבכאן הוא ענין המשכת ע"ב שהיא המשכת אור א"ס ממש בכלים ואף כל אדם יכול להיות אומר פ' זו ע"ע מאחר שהיה בפרשה ראשונה במס"נ [במסירות נפש] כו'

Это потому, что здесь речь идет о нисхождении имени АВ — о нисхождении самого Бесконечного света (Ор Эйн Соф) в сосуды; и любой человек может произнести этот отрывок о себе, поскольку в первой части он пребывал в самопожертвовании (месирут нефеш) и так далее,

והתכללות באור א"ס ממש הרי ממשך אור א"ס ממש בנפשו להיות בכל נפשכם ולא תחללוכו' ול
היות המשכת שם ע"ב [שם ע"ב] ודברי אשר שמתו בפ"ך ודברי ממש בפ"ך כו'.

и о включении в сам Бесконечный свет. Тем самым он ниспосылает сам Бесконечный свет в свою душу, чтобы было «всей душой твоей» и «Не оскверняйте», и так далее, а также чтобы нисходило имя АВ: «И слова Мои, которые Я вложил в уста твои», — сами Мои слова в твоих устах, и так далее.

וענין הג' פסוקים ויסע ויבא ויט ישר והפוך וישר שצ"ל תחלה ממעלה למטה ואח"כ ממטה למעלה
ואח"כ חוזר להיות ממעלה למטה והם ג' קוין כו':

Что касается трех стихов «Вайиса», «Вайаво» и «Вейт», — прямого, обратного и прямого порядка, — то сначала поток должен идти сверху вниз, затем снизу вверх, а после этого вновь сверху вниз; это три линии и так далее.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likutei-torah/vaeschanan/12/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак